



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRADE/WP.7/2002/9/Add.3  
10 décembre 2002

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,  
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Groupe de travail des normes relatives  
à la qualité des produits agricoles

Cinquante-huitième session, Genève, 29-31 octobre 2002

**RAPPORT DE LA CINQUANTE-HUITIÈME SESSION**

**Additif 3**

**Normes CEE-ONU pour les pommes**

**Note du secrétariat:** Le présent document contient la nouvelle norme CEE-ONU pour les pommes que le Groupe de travail a adoptée. Avec la nouvelle norme CEE-ONU pour les poires, elle remplace la norme CEE-ONU FFV-01 pour les pommes et les poires, laquelle est ainsi supprimée.

FFV-50: Pommes

**NORME CEE-ONU FFV-50**  
concernant la commercialisation et le contrôle  
de la qualité commerciale des

**POMMES**

livrées au trafic international entre les pays membres  
de la CEE-ONU et à destination de ces pays

**I. DÉFINITION DU PRODUIT**

La présente norme vise les pommes des variétés (cultivars) issues de *Malus domestica Borkh.* destinées à être livrées à l'état frais au consommateur, à l'exclusion des pommes destinées à la transformation industrielle.

**II. DISPOSITIONS CONCERNANT LA QUALITÉ**

La norme a pour objet de définir les qualités que doivent présenter les pommes au stade du contrôle à l'exportation, après conditionnement et emballage.

**A. Caractéristiques minimales**

Dans toutes les catégories, compte tenu des dispositions particulières prévues pour chaque catégorie et des tolérances admises, les pommes doivent être:

- entières
- saines; sont exclus les produits atteints de pourriture ou d'altérations telles qu'elles les rendraient impropres à la consommation
- propres, pratiquement exemptes de matières étrangères visibles
- pratiquement exemptes de parasites
- pratiquement exemptes d'attaque de parasites
- exemptes d'humidité extérieure anormale
- exemptes d'odeur et/ou de saveur étrangères.

En outre, elles doivent avoir été soigneusement cueillies.

Le développement et l'état des pommes doivent être tels qu'ils leur permettent:

- de poursuivre le processus de maturation afin qu'elles soient en mesure d'atteindre le degré de maturité approprié en fonction des caractéristiques variétales<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *En raison des caractéristiques variétales de la variété Fuji concernant la maturité à la récolte, la maladie vitreuse radiale est admise à condition qu'elle se limite au faisceau fibro-vasculaire de chaque fruit.*

- de supporter un transport et une manutention, et
- d'arriver dans des conditions satisfaisantes au lieu de destination.

## **B. Classification**

Les pommes font l'objet d'une classification en trois catégories définies ci-après:

### **i) Catégorie «Extra»**

Les pommes classées dans cette catégorie doivent être de qualité supérieure. Elles doivent présenter la forme, le calibre et la coloration caractéristiques de la variété<sup>2</sup> et être pourvues d'un pédoncule intact.

La pulpe doit être indemne de toute détérioration.

Elles ne doivent pas présenter de défauts, à l'exception de très légères altérations superficielles, à condition qu'elles ne portent pas atteinte à l'aspect général du produit, à sa qualité, à sa conservation et à sa présentation dans l'emballage.

### **ii) Catégorie I**

Les pommes classées dans cette catégorie doivent être de bonne qualité. Elles doivent présenter la forme, le calibre et la coloration caractéristiques de la variété<sup>2</sup>.

La pulpe doit être indemne de toute détérioration.

Elles peuvent toutefois présenter les légers défauts suivants, à condition que ces défauts ne portent pas atteinte à l'aspect général du produit, à sa qualité, à sa conservation et à sa présentation dans l'emballage:

- un léger défaut de forme
- un léger défaut de développement
- un léger défaut de coloration
- des légers défauts d'épiderme qui ne doivent pas dépasser:
  - 2 cm de long pour les défauts de forme allongée
  - 1 cm<sup>2</sup> de surface totale pour les autres défauts, à l'exception de la tavelure (*Venturia inaequalis*), dont la surface ne doit pas dépasser 0,25 cm<sup>2</sup>
  - 1 cm<sup>2</sup> pour les meurtrissures légères, qui ne doivent pas être décolorées.

Le pédoncule peut faire défaut à condition que la section soit nette et que l'épiderme adjacent ne soit pas détérioré.

---

<sup>2</sup> Les critères de coloration et de roussissement ainsi qu'une liste non exhaustive des variétés figurent dans l'annexe à la présente norme.

FFV-50: Pommes

iii) **Catégorie II**

Cette catégorie comprend les pommes qui ne peuvent être classées dans les catégories supérieures mais correspondent aux caractéristiques minimales ci-dessus définies<sup>2</sup>.

La pulpe ne doit pas présenter de défaut majeur.

Les défauts suivants sont admis à condition que les fruits gardent leurs caractéristiques essentielles de qualité, de conservation et de présentation:

- défauts de forme
- défauts de développement
- défauts de coloration
- défauts de l'épiderme qui ne doivent pas dépasser:
  - 4 cm de long pour les défauts de forme allongée
  - 2,5 cm<sup>2</sup> de surface totale pour les autres défauts, y compris des meurtrissures légèrement décolorées, à l'exception de la tavelure (*Venturia inaequalis*) dont la surface ne doit pas dépasser 1 cm<sup>2</sup>
  - 1,5 cm<sup>2</sup> au maximum pour des meurtrissures légères qui peuvent être légèrement décolorées.

**III. DISPOSITIONS CONCERNANT LE CALIBRAGE**

Le calibre est déterminé par le diamètre maximal de la section équatoriale ou par le poids.

Un diamètre minimal<sup>3</sup> est exigé<sup>4</sup> pour chaque catégorie selon le dispositif suivant:

|                                     | Extra | I     | II    |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|
| Pommes                              |       |       |       |
| Variétés à gros fruits <sup>2</sup> | 65 mm | 60 mm | 60 mm |
| Autres variétés                     | 60 mm | 55 mm | 50 mm |

<sup>3</sup> La Communauté européenne et la Slovaquie ont adopté des calibres minima plus élevés pour les pommes, comme suit:

Variétés à gros fruits: 70 mm pour la catégorie «Extra» et 65 mm pour les catégories I et II.  
Autres variétés: 60 mm pour la catégorie «Extra» et 55 mm pour les catégories I et II.

<sup>4</sup> La Nouvelle-Zélande, le Chili et l'Afrique du Sud estiment qu'il n'y a pas corrélation effective entre le calibre d'un fruit mesuré par son poids et l'exigence d'un diamètre minimal. La Nouvelle-Zélande proposera d'inclure dans la norme des caractéristiques minimales distinctes pour le calibrage par le poids lorsque l'on disposera de données supplémentaires sur ce point et sur la question connexe des caractéristiques de la maturité.

FFV-50: Pommes

Afin de garantir un calibre homogène dans un colis, la différence de diamètre entre les fruits d'un même colis est limitée à:

- 5 mm pour les fruits de la catégorie «Extra» et les fruits des catégories I et II présentés en couches rangées<sup>5</sup>,
- 10 mm pour les fruits de la catégorie I présentés en désordre dans le colis ou l'emballage commercial<sup>6</sup>.

Pour les fruits calibrés selon le poids, la différence de poids entre les fruits d'un même colis sera limitée à:

- 20 % du poids moyen des fruits du colis pour les fruits de la catégorie «Extra» et pour ceux des catégories I et II présentés en couches rangées
- 25 % du poids moyen des fruits du colis pour les fruits de la catégorie I présentés en désordre dans le colis ou l'emballage commercial.

Il n'est pas fixé de calibre homogène pour les fruits de la catégorie II présentés en désordre dans le colis ou l'emballage commercial.

#### **IV. DISPOSITIONS CONCERNANT LES TOLÉRANCES**

Des tolérances de qualité et de calibre sont admises dans chaque colis pour les produits non conformes aux exigences de la catégorie indiquée.

##### **A. Tolérances de qualité**

###### *i) Catégorie «Extra»*

5 % en nombre ou en poids de pommes ne correspondant pas aux caractéristiques de la catégorie, mais conformes à celles de la catégorie I ou, exceptionnellement, admises dans les tolérances de cette catégorie.

###### *ii) Catégorie I*

10 % en nombre ou en poids de pommes ne correspondant pas aux caractéristiques de la catégorie, mais conformes à celles de la catégorie II ou, exceptionnellement, admises dans les tolérances de cette catégorie.

---

<sup>5</sup> Toutefois, pour les pommes des variétés *Bramley's Seedling* (*Bramley*, *Triomphe de Kiel*) et *Horneburger*, la différence de diamètre peut atteindre 10 mm.

<sup>6</sup> Toutefois, pour les pommes des variétés *Bramley's Seedling* (*Bramley*, *Triomphe de Kiel*) et *Horneburger*, la différence de diamètre peut atteindre 20 mm.

FFV-50: Pommes

iii) *Catégorie II*

10 % en nombre ou en poids de pommes ne correspondant pas aux caractéristiques de la catégorie ni aux caractéristiques minimales, à l'exclusion des fruits atteints de pourriture, ou de toute autre altération les rendant impropres à la consommation.

Dans les limites de cette tolérance, il peut être admis au maximum 2 % en nombre ou en poids de fruits présentant les défauts suivants:

- attaques importantes de maladie liégeuse ou vitreuse
- légères lésions ou crevasses non cicatrisées
- très légères traces de pourriture
- présence de parasites vivants dans le fruit et/ou altérations de la pulpe dues aux parasites.

**B. Tolérances de calibre**

Pour toutes les catégories:

- a) Pour les fruits soumis aux règles d'homogénéité, 10 % en nombre ou en poids de fruits répondant au calibre immédiatement inférieur ou supérieur à celui qui est mentionné sur le colis avec, pour les fruits classés dans le plus petit calibre admis, une variation maximale de 5 mm de moins que le minimum;
- b) Pour les fruits non soumis aux règles d'homogénéité, 10 % en nombre ou en poids de fruits n'atteignant pas le calibre minimal prévu, avec une variation maximale de 5 mm de moins que ce calibre.

**V. DISPOSITIONS CONCERNANT LA PRÉSENTATION**

**A. Homogénéité**

Le contenu de chaque colis doit être homogène et ne comporter que des pommes de même origine, variété, qualité et calibre (en cas de calibrage), et de même état de maturité.

En outre, pour la catégorie «Extra», l'homogénéité de coloration est exigée.

La partie apparente du contenu du colis doit être représentative de l'ensemble.

En ce qui concerne les préemballages de pommes d'un poids net non supérieur à 5 kg, l'homogénéité en ce qui concerne la variété et l'origine n'est pas exigée.

## **B. Conditionnement**

Les pommes doivent être conditionnées de façon à assurer une protection convenable du produit. En particulier, les préemballages d'un poids net supérieur à 3 kg seront assez rigides pour protéger convenablement le produit.

Les matériaux utilisés à l'intérieur du colis doivent être neufs, propres et de matières telles qu'ils ne puissent causer d'altérations externes ou internes aux produits. L'emploi de matériaux, et notamment de papiers ou timbres comportant des indications commerciales, est autorisé, sous réserve que l'impression ou l'étiquetage soient réalisés à l'aide d'une encre ou d'une colle non toxiques.

Les colis doivent être exempts de tout corps étranger.

## **C. Présentation**

Les fruits de la catégorie «Extra» doivent être emballés en couches rangées.

## **VI. DISPOSITIONS CONCERNANT LE MARQUAGE**

Chaque colis<sup>7</sup> doit porter, en caractères groupés sur un même côté, lisibles, indélébiles et visibles de l'extérieur, les indications ci-après:

### **A. Identification**

Emballleur ) Nom et adresse ou identification  
et/ou ) symbolique délivrée ou reconnue  
Expéditeur ) par un service officiel<sup>8</sup>.

### **B. Nature du produit**

- «Pommes» si le contenu n'est pas visible de l'extérieur
- Nom de la variété

Dans les cas où l'emballage commercial contient un mélange de pommes de variétés différentes, indiquer les noms de ces variétés.

---

<sup>7</sup> Les emballages commerciaux ne sont pas soumis à ces règles de marquage, mais doivent répondre aux dispositions nationales prises en la matière. En revanche, ces indications doivent toujours être apposées sur l'emballage de transport qui les contient.

<sup>8</sup> Selon la législation nationale de certains pays, le nom et l'adresse doivent être indiqués explicitement. Cependant, lorsqu'on utilise un code (identification symbolique), la mention «emballeur et/ou expéditeur» (ou les abréviations équivalentes) doit être indiquée à proximité immédiate de ce code.

FFV-50: Pommes

**C. Origine du produit**

- Le pays d'origine et, éventuellement, la zone de production ou l'appellation nationale, régionale ou locale.

Dans les cas où le l'emballage commercial contient un mélange de pommes de variétés différentes, chaque pays d'origine est indiqué à côté du nom de la variété correspondante.

**D. Caractéristiques commerciales**

- Catégorie
- Calibre ou, pour les fruits présentés en couches rangées, nombre de pièces.

Si l'identification a lieu par le calibre, celui-ci est indiqué:

- a) Pour les fruits soumis aux règles d'homogénéité, par les diamètres minimal et maximal ou par le poids;
- b) Pour les fruits non soumis aux règles d'homogénéité, par le diamètre ou le poids du plus petit fruit du colis.

**E. Marque officielle de contrôle (facultative)**

Publiée 2002\*

---

\* Ce texte faisait partie d'une norme s'appliquant tant aux pommes qu'aux poires (FFV-01), publiée en 1960 et révisée en 1996 et en 2000. Une brochure interprétative en a été publiée par le Régime de l'OCDE.



## ANNEXE

## 1. Critères de coloration concernant les pommes, groupes de coloration et codes

| Groupe de coloration | A  | B  | C   |
|----------------------|--|--|---|
|                      | surface totale de coloration rouge caractéristique de la variété | surface totale de coloration mixte rouge caractéristique de la variété | surface totale de décoloration légèrement rouge, lavée ou striée, caractéristique de la variété |
| Catégorie Extra      | 3/4  | 2  | 1/3   |
| Catégorie I          | 1/2  | 1/3  | 1/10  |
| Catégorie II         | 1/4  | 1/10   | –   |

## 2. Critères de roussissement pour les pommes

R = Variété pour laquelle le roussissement est une caractéristique épidermique et ne constitue pas un défaut s'il est conforme à l'aspect variétal typique.

Pour les variétés énumérées dans la liste ci-après dont le nom n'est pas suivi du signe ® le roussissement est admis dans les limites suivantes:

|   | Extra   | I   | II   | Tolérance de la catégorie II   |
|---|---|---|--|--|
| i) <u>Taches brunâtres</u>  | Ne dépassant pas la cavité pédonculaire   | Pouvant dépasser légèrement la cavité pédonculaire ou pistillaire | Pouvant dépasser la cavité pédonculaire ou pistillaire | Fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis |
|   | Non rugueuses   | Non rugueuses   | Légèrement rugueuses                                   |  |
| ii) <u>Roussissement</u>  |   | Maximum admis de la surface du fruit                              |  |  |
| <u>Réticulaire fin</u><br>(ne contrastant pas fortement avec la coloration générale du fruit) | Légères traces isolées de roussissement n'affectant pas l'apparence générale du fruit ou du colis | 1/5   | 1/2  | Fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis |

## FFV-50: Pommes

|   | Extra | I    | II  | Tolérance de la catégorie II   |
|---|-------|------|-----|--|
| <u>Dense</u>  | Sans  | 1/20 | 1/3 | Fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis |
| <u>Cumul</u><br>(à l'exception des tâches brunâtres admises dans les conditions ci-dessus)<br>En tout état de cause, le roussissement fin et le roussissement dense ne peuvent dépasser ensemble un maximum de: |       | 1/5  | 1/2 | Fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis |

**3. Critères de calibrage pour les pommes**

L = Variété à gros fruits

### Liste non exhaustive des variétés de pommes<sup>9</sup>

Certaines des variétés énumérées dans la liste qui suit peuvent être commercialisées sous des noms dont on a demandé ou obtenu la protection de la marque commerciale dans un ou plusieurs pays. Les noms que l'ONU pense être des noms de variétés sont énumérés dans la première colonne. D'autres noms, sous lesquels l'Organisation pense que la variété est peut-être connue, figurent dans la deuxième colonne. Aucune de ces deux listes ne vise à comporter des marques commerciales. Certaines marques connues figurent dans la troisième colonne pour information seulement. La mention d'une marque dans la troisième colonne ne doit pas être interprétée comme donnant autorisation ou permission d'utiliser ladite marque, une telle autorisation devant être donnée directement par le propriétaire de la marque. En outre, l'absence de toute mention d'une marque dans la troisième colonne ne doit pas être interprétée comme indiquant qu'il n'existe aucune marque déposée ou dont le dépôt est en instance pour la variété considérée<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> Les fruits de variétés qui ne font pas partie de la liste doivent être classés suivant leurs caractéristiques variétales. Les variétés à coloration rouge et/ou à gros fruits ainsi que celles qui présentent un roussissement caractéristique doivent être incorporées à la liste pour fournir des informations sur les caractéristiques variétales. La mise à jour de la liste peut être demandée par l'intermédiaire de la Section spécialisée de la normalisation des fruits et légumes frais.

<sup>10</sup> Avertissement:

1) Certains noms de variétés énumérés dans la première colonne peuvent indiquer des variétés qui bénéficient de la protection par brevet dans un ou plusieurs pays. Ces variétés brevetées ne peuvent être produites ou négociées qu'avec l'autorisation du titulaire du brevet, au titre d'une licence appropriée. L'ONU ne prend pas position quant à la validité d'un tel brevet ou aux droits de son titulaire ou du titulaire de la licence que celui-ci a accordée concernant la production ou la commercialisation d'une telle variété.

2) L'ONU s'est efforcée de veiller à ce que le nom d'aucune marque commerciale ne figure dans les colonnes 1 et 2 du tableau. Cependant, il incombe à tout propriétaire d'une marque d'avertir promptement l'ONU (voir l'adresse plus loin) si un nom de marque figure dans le tableau et de lui fournir un nom variétal ou générique approprié ainsi que les preuves voulues de sa propriété de tout brevet ou de toute marque commerciale valables concernant ladite variété. Le Groupe de travail des normes de qualité des produits agricoles modifiera cette liste en conséquence à sa session suivante, pour autant qu'il ne soit pas nécessaire d'obtenir du propriétaire un quelconque complément d'information. L'ONU ne prend pas position quant à la validité de telles marques commerciales ou des droits de tels propriétaires de marques ou de leurs licenciés.

Commission économique des Nations Unies pour l'Europe

Division du développement du commerce et du bois

Groupe des normes agricoles

Palais des Nations, 1211 Genève 10 (Suisse)

Adresse électronique: [agristandards@unece.org](mailto:agristandards@unece.org)

## FFV-50: Pommes

| Variété  | Synonymes                      | Marque commerciale            | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|--|--------------------------------|-------------------------------|----------------------|---------------|---------|
| African Red  |                                | African Carmine <sup>TM</sup> | B                    |               |         |
| Akane  | Tohoku 3                       | Primerouge ®                  | B                    |               |         |
| Alborz Seedling  |                                |                               | C                    |               |         |
| Aldas  |                                |                               | B                    |               |         |
| Alice  |                                |                               | B                    |               |         |
| Alkmene  | Early Windsor                  |                               | C                    |               |         |
| Alwa   |                                |                               | B                    |               |         |
| Angold   |                                |                               | C                    |               | L       |
| Apollo   | Beauty of Blackmoor            |                               | C                    |               | L       |
| Arkcharm   | Arkansas No 18, A 18           |                               | C                    |               | L       |
| Arlet  |                                |                               | B                    | R             |         |
| Aroma  |                                |                               | C                    |               |         |
| Mutants de coloration rouge de Aroma p. ex. Amrosa     |                                |                               | B<br>B               |               |         |
| Auksis   |                                |                               | B                    |               |         |
| Belfort  | Pella                          |                               | B                    |               |         |
| Belle de Boskoop et mutants                            |                                |                               |                      | R             | L       |
| Belle fleur double                                     |                                |                               |                      |               | L       |
| Berlepsch  | Freiherr von Berlepsch         |                               | C                    |               |         |
| Berlepsch rouge  | Red Berlepsch, Roter Berlepsch |                               | B                    |               |         |
| Blushed Golden   |                                |                               |                      |               | L       |
| Bohemia  |                                |                               | B                    |               | L       |
| Boskoop rouge  | Red Boskoop, Roter Boskoop     |                               | B                    | R             | L       |
| Braeburn   |                                |                               | B                    |               | L       |
| Mutants de coloration rouge de Braeburn p. ex. Annaglo |                                |                               | A<br>A               |               | L<br>L  |

## FFV-50: Pommes

| Variété   | Synonymes                 | Marque commerciale                     | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|---|---------------------------|--|----------------------|---------------|---------|
| Hidala  |                           | Hillwell ®                             | A                    |               | L       |
| Joburn  |                           | Aurora™, Red Braeburn™, Southern Rose™ | A                    |               | L       |
| Lochbuie Red Braeburn                                     |                           |  | A                    |               | L       |
| Mahana Red  |                           | Redfield ®                             | A                    |               | L       |
| Mariri Red  |                           | Eve™, Red Braeburn™, Southern Rose™    | A                    |               | L       |
| Redfield  |                           | Red Braeburn™, Southern Rose™          | A                    |               | L       |
| Royal Braeburn  |                           |  | A                    |               | L       |
| Bramley's Seedling  | Bramley, Triomphe de Kiel |  |                      |               | L       |
| Brettacher Sämling  |                           |  |                      |               | L       |
| Calvilles, Groupe des                                     |                           |  |                      |               | L       |
| Cardinal  |                           |  | B                    |               |         |
| Carola  | Kalco                     |  | C                    |               | L       |
| Caudle  |                           | Cameo™                                 | B                    |               |         |
| Charden   |                           |  |                      |               | L       |
| Charles Ross  |                           |  |                      |               | L       |
| Civni   |                           | Rubens ®                               | B                    |               |         |
| Coromandel Red  | Corodel                   |  | A                    |               | L       |
| Cortland  |                           |  | B                    |               | L       |
| Cox's Orange Pippin and mutants                           | Cox orange                |  | C                    | R             |         |
| Mutants de coloration rouge de Cox's Orange Pippin p. ex. |                           |  | B                    | R             |         |
| Cherry Cox  |                           |  | B                    | R             |         |
| Crimson Bramley   |                           |  |                      |               | L       |
| Cripps Pink   |                           | Pink Lady ®                            | C                    |               |         |
| Cripps Red  |                           | Sundowner™                             | A                    |               |         |

## FFV-50: Pommes

| Variété   | Synonymes             | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|---|-----------------------|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| Dalili  |                       | Ambassy ®          | C                    |               | L       |
| Delblush  |                       | Tentation ®        |                      |               | L       |
| Delcorf et mutants<br>p. ex.                    |                       | Delbarestivale ®   | C                    |               | L       |
| Dalili  |                       | Ambassy ®          | C                    |               | L       |
| Monidel   |                       |                    | C                    |               | L       |
| Delgollune                                      |                       | Delbard Jubilé ®   | B                    |               | L       |
| Delicious ordinaire                             | Ordinary<br>Delicious |                    | B                    |               |         |
| Deljeni   |                       | Primgold ®         |                      |               | L       |
| Delikates                                       |                       |                    | B                    |               |         |
| Delor   |                       |                    | C                    |               | L       |
| Discovery                                       |                       |                    | C                    |               |         |
| Dunn's Seedling                                 |                       |                    |                      | R             |         |
| Dykman's Zoet                                   |                       |                    | C                    |               |         |
| Egremont Russet                                 |                       |                    |                      | R             |         |
| Elan  |                       |                    |                      |               | L       |
| Elise   | Red Delight           | Roblos ®           | A                    |               | L       |
| Ellison's orange                                | Ellison               |                    | C                    |               | L       |
| Elstar et mutants<br>p. ex.                     |                       |                    | C                    |               |         |
| Daliter   |                       | Elton™             | C                    |               |         |
| Elshof  |                       |                    | C                    |               |         |
| Elstar Armhold                                  |                       |                    | C                    |               |         |
| Elstar Reinhardt                                |                       |                    | C                    |               |         |
| Mutants de coloration<br>rouge de Elstar p. ex. |                       |                    | B                    |               |         |
| Bel-El  |                       | Red Elswout™       | B                    |               |         |
| Daliest   |                       | Elista™            | B                    |               |         |
| Goedhof   |                       | Elnica™            | B                    |               |         |
| Red Elstar                                      |                       |                    | B                    |               |         |
| Valstar   |                       |                    | B                    |               |         |
| Empire  |                       |                    | A                    |               |         |

## FFV-50: Pommes

| Variété                                    | Synonymes                                  | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|--|--|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| Falstaff                                   |  |                    | C                    |               |         |
| Fiesta                                     | Red Pippin                                 |                    | C                    |               |         |
| Florina                                    |  | Querina ®          | B                    |               | L       |
| Fortune                                    |  |                    |                      | R             |         |
| Fuji et mutants                            |  |                    | B                    |               | L       |
| Gala                                       |  |                    | C                    |               |         |
| Mutants de coloration rouge de Gala p. ex. |  |                    | A                    |               |         |
| Baigent                                    |  | Brookfield ®       | A                    |               |         |
| Galaxy                                     |  |                    | A                    |               |         |
| Mitchgla                                   |  | Mondial Gala ®     | A                    |               |         |
| Obrogala                                   |  |                    | A                    |               |         |
| Regala                                     |  |                    | A                    |               |         |
| Regal Prince                               |  | Gala Must ®        | A                    |               |         |
| Tenroy                                     |  | Royal Gala ®       | A                    |               |         |
| Garcia                                     |  |                    |                      |               | L       |
| Ginger Gold                                |  |                    |                      |               | L       |
| Gloster                                    |  |                    | B                    |               | L       |
| Goldbohemia                                |  |                    |                      |               | L       |
| Golden Delicious and mutants               |  |                    |                      |               | L       |
| Golden Russet                              |  |                    |                      | R             |         |
| Golden Supreme                             | Gradigold,<br>Golden Extreme               |                    |                      |               | L       |
| Goldrush                                   | Coop 38                                    |                    |                      |               | L       |
| Goldstar                                   |  |                    |                      |               | L       |
| Granny Smith                               |  |                    |                      |               | L       |
| Gravenstein rouge                          | Red Gravenstein,<br>Roter<br>Gravensteiner |                    | B                    |               | L       |
| Gravensteiner                              | Gravenstein                                |                    |                      |               | L       |
| Greensleeves                               |  |                    |                      |               | L       |
| Holsteiner Cox and mutants                 | Holstein                                   |                    |                      | R             |         |

## FFV-50: Pommes

| Variété                                  | Synonymes                                | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|--|--|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| Holstein rouge                           | Red Holstein,<br>Roter Holsteiner<br>Cox |                    | C                    | R             |         |
| Honeycrisp                               |  | Honeycrunch ®      | C                    |               | L       |
| Honey gold                               |  |                    |                      |               | L       |
| Horneburger                              |  |                    |                      |               | L       |
| Howgate Wonder                           | Manga                                    |                    |                      |               | L       |
| Idared                                   |  |                    | B                    |               | L       |
| Ingrid Marie                             |  |                    | B                    | R             |         |
| Isbranica                                |  |                    | C                    |               |         |
| Jacob Fisher                             |  |                    |                      |               | L       |
| Jacques Lebel                            |  |                    |                      |               | L       |
| Jamba                                    |  |                    | C                    |               | L       |
| James Grieve and mutants                 |  |                    |                      |               | L       |
| James Grieve rouge                       |  | Red James Grieve   | B                    |               | L       |
| Jarka                                    |  |                    | C                    |               | L       |
| Jerseymac                                |  |                    | B                    |               |         |
| Jester                                   |  |                    |                      |               | L       |
| Jonagold <sup>a)</sup> et mutants p. ex. |  |                    | C                    |               | L       |
| Crowngold                                |  |                    | C                    |               | L       |
| Daligo                                   |  |                    | C                    |               | L       |
| Daliguy                                  | Jonasty                                  |                    | C                    |               | L       |
| Dalijean                                 | Jonamel                                  |                    | C                    |               | L       |
| Jonagold 2000                            | Excel                                    |                    | C                    |               | L       |
| Jonabel                                  |  |                    | C                    |               | L       |
| Jonabres                                 |  |                    | C                    |               | L       |
| King Jonagold                            |  |                    | C                    |               | L       |
| New Jonagold                             | Fukushima                                |                    | C                    |               | L       |
| Novajo                                   | Veulemanns                               |                    | C                    |               | L       |

<sup>a)</sup> Toutefois, pour la variété Jonagold de la catégorie II, au moins 1/10 de la surface du fruit doit être de coloration rouge striée.



## FFV-50: Pommes

| Variété   | Synonymes   | Marque commerciale       | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|---|-------------|--------------------------|----------------------|---------------|---------|
| Schneica  | Jonica      |                          | C                    |               | L       |
| Wilmuta   |             |                          | C                    |               | L       |
| Jonagored et mutants<br>de coloration similaire<br>de Jonagold p. ex. |             |                          | A                    |               | L       |
| Decosta   |             |                          | A                    |               | L       |
| Jomured   | Van de Poel |                          | A                    |               | L       |
| Jonagold Boerekamp  |             | Early Queen ®            | A                    |               | L       |
| Jomar   |             | Marnica ®                | A                    |               | L       |
| Jonagored Supra   |             |                          | A                    |               | L       |
| Jonaveld  |             | First Red ®              | A                    |               | L       |
| Primo   |             |                          | A                    |               | L       |
| Romagold  | Surkijn     |                          | A                    |               | L       |
| Rubinstar   |             |                          | A                    |               | L       |
| Red Jonaprince  |             | Wilton's ®, Red Prince ® | A                    |               | L       |
| Jonalord  |             |                          | C                    |               |         |
| Jonathan  |             |                          | B                    |               |         |
| Julia   |             |                          | B                    |               |         |
| Jupiter   |             |                          |                      |               | L       |
| Karmijn de Sonnaville   |             |                          | C                    | R             | L       |
| Katja   | Katy        |                          | B                    |               |         |
| Kent  |             |                          |                      | R             |         |
| Kidd's Orange Red   |             |                          | C                    | R             |         |
| Kim   |             |                          | B                    |               |         |
| Lady Williams   |             |                          | B                    |               | L       |
| Lane's Prince Albert  |             |                          |                      |               | L       |
| Laxton's Superb   |             |                          | C                    | R             |         |
| Ligol   |             |                          | B                    |               | L       |
| Lobo  |             |                          | B                    |               |         |
| Lodel   |             |                          | A                    |               |         |
| Lord Lambourne  |             |                          | C                    |               |         |

## FFV-50: Pommes

| Variété               | Synonymes  | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|-----------------------|------------|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| Maigold               |            |                    | B                    |               |         |
| McIntosh              |            |                    | B                    |               |         |
| Melodie               |            |                    | B                    |               | L       |
| Melrose               |            |                    | C                    |               | L       |
| Meridian              |            |                    | C                    |               |         |
| Moonglo               |            |                    | C                    |               |         |
| Morgenduft            | Imperatore |                    | B                    |               | L       |
| Mutsu                 |            | Crispin ®          |                      |               | L       |
| Normanda              |            |                    | C                    |               | L       |
| Nueva Europa          |            |                    | C                    |               |         |
| Nueva Orleans         |            |                    | B                    |               | L       |
| Odin                  |            |                    | B                    |               |         |
| Ontario               |            |                    | B                    |               | L       |
| Orlovskoje polosatoje |            |                    | C                    |               |         |
| Ozark Gold            |            |                    |                      |               | L       |
| Paula Red             |            |                    | B                    |               |         |
| Pero de Cirio         |            |                    |                      |               | L       |
| Piglos                |            |                    | B                    |               | L       |
| Pikant                |            |                    | B                    |               | L       |
| Pikkolo               |            |                    | C                    |               |         |
| Pilot                 |            |                    | C                    |               |         |
| Pimona                |            |                    | C                    |               |         |
| Pinova                |            | Corail ®           | C                    |               |         |
| Pirella               |            | Pirol ®            | B                    |               | L       |
| Piros                 |            |                    | C                    |               | L       |
| Rafzubex              |            | RubINETTE ® Rosso  | A                    |               |         |
| Rafzubin              |            | RubINETTE ®        | C                    |               |         |
| Rajka                 |            |                    | B                    |               |         |
| Rambour d'hiver       |            |                    |                      |               | L       |
| Rambour Franc         |            |                    | B                    |               |         |
| Reanda                |            |                    | B                    |               | L       |

## FFV-50: Pommes

| Variété                             | Synonymes  | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|-------------------------------------|--|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| Rebella                             |  |                    | C                    |               | L       |
| Red Delicious and mutants<br>p. ex. |  |                    | A                    |               | L       |
| Erovan                              | Early Red One  |                    | A                    |               | L       |
| Fortuna Delicious                   |  |                    | A                    |               | L       |
| Oregon                              | Oregon Spur<br>Delicious                                 |                    | A                    |               | L       |
| Otago                               |  |                    | A                    |               | L       |
| Red King                            |  |                    | A                    |               | L       |
| Red Spur                            |  |                    | A                    |               | L       |
| Red York                            |  |                    | A                    |               | L       |
| Richared                            |  |                    | A                    |               | L       |
| Royal Red                           |  |                    | A                    |               | L       |
| Shotwell Delicious                  |  |                    | A                    |               | L       |
| Stark Delicious                     |  |                    | A                    |               | L       |
| Starking                            |  |                    | A                    |               | L       |
| Starkrimson                         |  |                    | A                    |               | L       |
| Starkspur                           |  |                    | A                    |               | L       |
| Topred                              |  |                    | A                    |               | L       |
| Well Spur                           |  |                    | A                    |               | L       |
| Red Dougherty                       |  |                    | A                    |               |         |
| Red Rome                            |  |                    | A                    |               |         |
| Redkroft                            |  |                    | A                    |               |         |
| Regal                               |  |                    | A                    |               |         |
| Regina                              |  |                    | B                    |               | L       |
| Reglindis                           |  |                    | C                    |               | L       |
| Reine des Reinettes                 | Gold Parmoné,<br>Goldparmäne                             |                    | C                    |               |         |
| Reineta Encarnada                   |  |                    | B                    |               |         |
| Reinette Rouge du Canada            |  |                    | B                    |               | L       |
| Reinette d'Orléans                  |  |                    |                      |               | L       |
| Reinette Blanche du<br>Canada       | Reinette du<br>Canada, Canada<br>Blanc,<br>Kanadarenette |                    |                      | R             | L       |

## FFV-50: Pommes

| Variété                  | Synonymes                                | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|--------------------------|--|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| Reinette de France       |  |                    |                      |               | L       |
| Reinette de Landsberg    |  |                    |                      |               | L       |
| Reinette grise du Canada | Graue<br>Kanadarenette                   |                    |                      | R             | L       |
| Relinda                  |  |                    | C                    |               |         |
| Remo                     |  |                    | B                    |               |         |
| Renora                   |  |                    | B                    |               | L       |
| Resi                     |  |                    | B                    |               |         |
| Resista                  |  |                    |                      |               | L       |
| Retina                   |  |                    | B                    |               | L       |
| Rewena                   |  |                    | B                    |               | L       |
| Roja de Benejama         | Verruga, Roja<br>del Valle,<br>Clavelina |                    | A                    |               |         |
| Rome Beauty              | Belle de Rome,<br>Rome                   |                    | B                    |               |         |
| Rosana                   |  |                    | B                    |               | L       |
| Royal Beauty             |  |                    | A                    |               | L       |
| Rubin                    |  |                    | C                    |               | L       |
| Rubinola                 |  |                    | B                    |               | L       |
| Sciearly                 |  | Pacific Beauty     | A                    |               |         |
| Scifresh                 |  | Jazz™              | B                    |               |         |
| Sciglo                   |  | Southern Snap™     | A                    |               |         |
| Sciray                   |  |                    | A                    |               |         |
| Scired                   |  | Pacific Queen™     | A                    | R             |         |
| Sciros                   |  | Pacific Rose™      | A                    |               | L       |
| Selena                   |  |                    | B                    |               | L       |
| Shampion                 |  |                    | B                    |               | L       |
| Sinap Orlovskij          |  |                    |                      |               | L       |
| Snygold                  | Earlygold                                |                    |                      |               | L       |
| Sommerregent             |  |                    | C                    |               |         |
| Spartan                  |  |                    | A                    |               |         |
| Splendour                |  |                    | A                    |               |         |

## FFV-50: Pommes

| Variété                   | Synonymes       | Marque commerciale | Groupe de coloration | Roussissement | Calibre |
|---------------------------|-----------------|--------------------|----------------------|---------------|---------|
| St. Edmunds Pippin        |                 |                    |                      | R             |         |
| Starks's Earliest         |                 |                    | C                    |               |         |
| Štaris                    | Staris          |                    | A                    |               |         |
| Sturmer Pippin            |                 |                    |                      | R             |         |
| Summerred                 |                 |                    | B                    |               |         |
| Sunrise                   |                 |                    | A                    |               |         |
| Sunset                    |                 |                    |                      | R             |         |
| Suntan                    |                 |                    |                      | R             | L       |
| Sweet Caroline            |                 |                    | C                    |               | L       |
| Topaz                     |                 |                    | B                    |               |         |
| Tydeman's Early Worcester | Tydeman's Early |                    | B                    |               | L       |
| Vista Bella               | Bellavista      |                    | B                    |               |         |
| Wealthy                   |                 |                    | B                    |               |         |
| Worcester Pearmain        |                 |                    | B                    |               |         |
| York                      |                 |                    | B                    |               |         |

-----